

Kúpna zmluva

č. CV-1-90/2023-5100009931 KZ

uzatvorená v zmysle § 409 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka
v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“).

Článok I.

Zmluvné strany

1. Kupujúci:	Centrum výcviku Lešť
	Lešť, 962 63 Pliešovce
V zastúpení:	Ing. arch. Anton Maštalský riaditeľ – štatutárny orgán
Za vecné plnenie:	pplk. Ing. Matej Talian Tel. kontakt: +421960 455 900, +421911071686
IČO:	00804932
DIČ:	2021773644
IČ DPH:	SK2021773644
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
IBAN:	SK47 8180 0000 0070 0016 7777

(ďalej len „kupujúci“)

2. Predávajúci:	MASA GROUP
	8 rue de la Michodière, 750 02 Paris, France
V zastúpení:	Marc de Fritsch
IČO:	408953271
DIČ:	FR42408953271
IČ DPH:	FR42408953271
Bankové spojenie:	Société Générale
IBAN:	FR76 3000 3033 3000 0205 3543 013
Zapísaný:	Greffe du Tribunal de Commerce de Paris

(ďalej len „predávajúci“)

PREAMBULA

- 1) Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu ako výsledok verejného obstarávania, ktoré realizoval verejný obstarávateľ v súlade s ustanovením § 117 ods. 4 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov na predmet zákazky „Nákup analytického softvéru pre podporu plánovacieho a rozhodovacieho procesu pri príprave cvičení pomocou počítačovej simulácie SWORD“

- 2) Predávajúci prehlasuje, že je odborne spôsobilý na realizáciu predmetu plnenia podľa tejto zmluvy. Právna subjektivita predávajúceho je preukázaná výpisom z Obchodného registra.

Článok II.

Predmet a miesto plnenia zmluvy

- 1) Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán v súvislosti so záväzkom predávajúceho špecifikovaného v odseku 2 tohto článku v rozsahu a za podmienok stanovených touto zmluvou a v súvislosti so záväzkom kupujúceho dodaný tovar a službu prevziať a zaplatiť zaň cenu dohodnutú podľa tejto zmluvy.
- 2) Predmetom zmluvy je:
- **Nákup, dodanie a inštalácia softvéru**
 - **technická podpora pri implementácii a integrácii softvéru do prostredia simulačných technológií.**

Rozsah predmetu zmluvy s podrobnou špecifikáciou tvorí prílohu č.1 (podrobná špecifikácia predmetu zmluvy), ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

- 3) Miestom plnenia predmetu zmluvy je Centrum výcviku Lešť – Odbor simulačných technológií (ďalej len „CV Lešť“).

Článok III.

Termín plnenia

- 1) Predávajúci sa zaväzuje, že dodá tovar v súvislosti s plnením predmetu zmluvy podľa článku II. v termíne a rozsahu: **do 30.11.2023 dodanie , inštalácia a zaškolenie pracovníkov k softvéru (online alebo onsite školenie).**
- 2) Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný termín uvedený v odseku 1 tohto článku je termínom najneskoršie prípustným a neprekročiteľným s výnimkou:
- a) vyššej moci, t.j. v prípade udalostí, ktoré nie sú závislé od vôle zmluvných strán a tieto ich nemôžu ovplyvniť,
- b) v prípade vydania príkazov zo strany kupujúceho napr. z dôvodu prebiehajúceho výcviku v mieste dodania predmetu zmluvy, pričom kupujúci je to povinný oznámiť predávajúcemu 2 dni vopred,
- c) v prípade zmeny rozsahu zmluvné strany vždy uzavruť dodatok k tejto zmluve, v ktorom uvedú zmenu rozsahu predmetu zmluvy a z toho vyplývajúca zmena termínu odovzdania predmetu obstarávania.

- 3) Zmluvné strany sa dohodli, že riadnym ukončením predmetu zmluvy sa rozumie jeho riadne a včasné odovzdanie kupujúcemu na základe protokolu o odovzdaní a prevzatí predmetu obstarávania podpísaného zmluvnými stranami.

Článok IV. Zmluvná cena

- 1) Zmluvná cena je stanovená v súlade s § 3 zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, ako maximálna a nie je ju možné počas platnosti tejto zmluvy prekročiť.
- 2) V cene sú zahrnuté všetky náklady potrebné pre splnenie predmetu zmluvy a vychádza z ponuky predávajúceho, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy Príloha č.2 - Cenová ponuka – rozpočet.
- 3) Celková faktúra bude vystavená na sumu bez DPH a kupujúci uplatní samozdanenie v mieste dodania predmetu zmluvy.
- 4) Cena predmetu zmluvy je:
 - a) Cena bez DPH: 25 000,00 €
 - b) DPH: 5 000,00 €
 - c) Cena s DPH: 30 000,00 €Slovom: Tridsaťtisíc eur
- 5) V súlade s § 3 ods. 3 zákona o cenách, cena predmetu zmluvy zahŕňa všetky náklady spojené s dodaním predmetu zmluvy (napr. vrátane balenia tovaru, dodania a inštalácie a zaškolenia).

K zmene ceny počas platnosti a účinnosti tejto zmluvy môže dôjsť:

 - a) v prípade zmeny sadzby DPH a iných administratívnych opatrení štátu,
 - b) v prípade zmeny ceny smerom nadol.
 - c) v súlade s § 18 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) na základe písomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku k tejto zmluve.

Článok V. Platobné podmienky a fakturácia

- 1) Cenu predmetu zmluvy uhradí kupujúci na základe faktúry, ktorú predávajúci vystaví kupujúcemu s náležitosťami podľa § 74 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a zašle na adresu kupujúceho.
- 2) Faktúra bude doručená kupujúcemu do 15 dní od jej vystavenia.

- 3) Súčasťou faktúry bude poverenou osobou kupujúceho odsúhlasený a podpísaný súpis dodaného tovaru a vykonaných služieb v takom rozsahu, ako sú ponukové rozpočty.
- 4) Predávajúcemu vzniká právo na zaplatenie zmluvnej ceny riadnym splnením predmetu zmluvy, na základe predloženého daňového dokladu (faktúry) podľa skutočne dodaného tovaru a vykonaných a odsúhlasených služieb poverenými osobami kupujúceho a predávajúceho.
- 5) Kupujúci uhradí oprávnene účtovanú sumu do 30 dní odo dňa doručenia daňového dokladu (faktúry). Pre tento účel sa za deň úhrady považuje dátum odpísania fakturovanej sumy z účtu kupujúceho.
- 6) Kupujúci je oprávnený vrátiť daňový doklad (faktúru) ak nebude obsahovať náležitosti podľa bodu 1) tohto článku. Nová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia nového daňového dokladu (faktúry).
- 7) Kupujúco neposkytne predávajúcemu preddavok na plnenie predmetu zmluvy.

Článok VI.

Realizácia predmetu zmluvy

- 1) Predávajúci sa zaväzuje dodať tovar a poskytnúť požadované služby vo vlastnom mene, na vlastnú zodpovednosť, v súlade so všeobecne záväznými predpismi, technickými normami a podmienkami tejto zmluvy a odovzdať predmet plnenia kupujúcemu za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
- 2) Kupujúci sa zaväzuje, že dodaný tovar a poskytnuté služby prevezme a zaplatí za ne dohodnutú cenu. Kupujúci má právo vykonávať kontroly a overovať poskytovanie služieb realizovaných predávajúcim. Pri plnení predmetu zmluvy je predávajúci povinný riadiť sa pokynmi kupujúceho. Zodpovednými osobami za kupujúceho pre styk s predávajúcim je: pplk. Ing. Matej TALIAN (e-mail: matej.talian@mil.sk, telefonický kontakt: +421960 455 900, +421911071686).
- 3) Predávajúci sa zaväzuje splniť predmet tejto zmluvy dodať tovar a poskytnuté služby zabezpečiť len prostredníctvom odborne spôsobilých zamestnancov.
- 4) Predávajúci zabezpečí dodanie systému na Odbor simulačných technológií Centra výcviku Lešť, technickú podporu a servis zo strany predávajúceho týkajúca sa obsluhy systému, aktualizáciu softvéru, prípadných opráv nefungujúcich častí systému, vykonanie školenia pre obsluhujúci personál. Toto školenie bude vykonané v termíne, na ktorom sa dohodnú zmluvné strany a v rozsahu podľa prílohy č. 1.

- 5) Predávajúci je povinný informovať kupujúceho o všetkých skutočnostiach, ktoré sú významné pre splnenie povinností zmluvných strán podľa tejto zmluvy, najmä o skutočnostiach, ktoré môžu byť významné pre rozhodovanie kupujúceho v súvislosti s touto zmluvou a/alebo dôvodoch, ktoré predávajúcemu bránia riadne a včas splniť svoje povinnosti podľa tejto zmluvy a to bez zbytočného odkladu odo dňa, keď sa o nich predávajúci dozvedel.
- 6) V prípade, ak nastanú u niektorej zo zmluvných strán skutočnosti brániace riadnemu plneniu zmluvy, je zmluvná strana povinná takú skutočnosť bezodkladne oznámiť druhej strane a zavolať rokovanie oprávnených zástupcov.
- 7) Kupujúci umožní vstup do priestorov CV Lešť, podľa predmetu plnenia zmluvy a zabezpečí možnosť jej realizácie.

Článok VII.

Záručná doba a zodpovednosť za vady

- 1) Predávajúci ručí za vlastnosti predmetu plnenia uvedené v prílohe č. 1 po dobu 24 mesiacov odo dňa dodania.
- 2) Predávajúci zodpovedá za to, že dodaný tovar bude spôsobilý na dohodnutý účel.
- 3) Predávajúci sa zaväzuje:
 - a) po prijatí písomnej reklamácie a nahlásení poruchy (formou faxovej alebo mailovej správy na adresu uvedenú v článku I tejto zmluvy) zaujať stanovisko k reklamácie do 48 hodín a následne vykonať záručný servis do 24 hodín,
 - b) začať s odstraňovaním chýb (porúch) na predmete zmluvy pri pozáručnom servise do 48 hodín od uplatnenia reklamácie kupujúceho,
 - c) vady (poruchy) odstrániť v čo najkratšom možnom čase najneskôr však do 5 pracovných dní. V prípade, že vada (porucha) nebude odstrániteľná v tejto lehote, termín odstránenia vady (poruchy) sa dohodne písomnou formou medzi zástupcami kupujúceho a predávajúceho spísanou na mieste, pokiaľ sa obidve zmluvné strany nedohodnú inak, v závislosti od charakteru poruchy.
- 4) Kupujúci sa zaväzuje, že prípadnú reklamáciu vady predmetu plnenia uplatní bezodkladne po jej zistení písomnou formou na adresu uvedenú podľa čl. I. tejto zmluvy.
- 5) Písomná objednávka na vykonanie opravy predmetu zmluvy a/alebo jeho ucelenej časti musí obsahovať:
 - a) miesto vzniku poruchy,
 - b) dátum vzniku poruchy,
 - c) popis časti, na ktorej vznikla porucha,
 - d) definícia poruchy, alebo určenie chybného komponentu,

- e) telefónne číslo, na ktorom je možné zistiť ďalšie podrobné informácie,
 - f) meno a podpis oprávneného pracovníka, ktorý opravu žiada.
- 6) Záručná doba začína plynúť v deň prevzatia predmetu zmluvy oprávneným zástupcom kupujúceho resp. osobou ním poverenou, obojstranným podpísaním záverečného odovzdávajúceho protokolu oboma zmluvnými stranami.
 - 7) Predávajúci nezodpovedá za nedostatky, ak tieto nedostatky boli spôsobené po odovzdaní predmetu zmluvy vonkajšími udalosťami a nespôsobil ich predávajúci, alebo osoby, pomocou ktorých predávajúci plnil svoj záväzok.
 - 8) Počas plynutia záručnej doby je predávajúci povinný prípadné vady predmetu zmluvy dodaného na základe tejto Zmluvy bezplatne odstrániť. Všetky náklady súvisiace s odstránením väd (práca, náhradné diely, dodacie náklady) počas záručnej doby bude znášať predávajúci.
 - 9) Ak sa ukáže, že vada predmetu plnenia je neopraviteľná, zaväzuje sa predávajúci dodať do 30 dní od zistenia tejto skutočnosti náhradný predmet plnenia.

Článok VIII.

Zmluvné pokuty, úroky z omeškania a odstúpenie od zmluvy

- 1) Ak predávajúci nedodá predmet zmluvy riadne v súlade s touto zmluvou alebo v nej určenej lehote, má kupujúci právo na zmluvnú pokutu vo výške rovnajúcej sa 0,05 % z ceny predmetu zmluvy za každý začatý deň omeškania.
- 2) V prípade, že kupujúci bude v omeškaní s úhradou splatnej faktúry podľa čl. V. tejto zmluvy, je povinný zaplatiť úrok z omeškania vo výške 0,05 % z fakturovanej sumy za každý začatý deň omeškania.
- 3) V prípade, že predávajúci nevybaví uplatnenú reklamáciu v dobe dohodnutej v čl. VII. bod 3. tejto zmluvy, uhradí kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 50,00 EUR (slovom päťdesiat EUR) za každý deň omeškania.
- 4) Zaplatením zmluvnej pokuty sa zmluvná strana porušujúca povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy (zakladajúce nároky na zmluvnú pokutu) nezbavuje zodpovednosti za spôsobenú škodu a ani povinnosti túto nahradiť. Poškodená zmluvná strana má právo domáhať sa náhrady škody presahujúcej aj zmluvnú pokutu.
- 5) Dohodnuté zmluvné pokuty a sankcie je povinná zmluvná strana zaplatiť oprávnenej zmluvnej strane do 30 dní odo dňa ich uplatnenia.

Článok IX. Ostatné ustanovenia

- 1) Predávajúci výhradne zodpovedá za bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci a požiaru ochranu v mieste plnenia predmetu zmluvy, za úrazy a škody vzniknuté zavinením jeho zamestnancov. Je povinný poučiť všetkých zamestnancov podieľajúcich sa na predmete plnenia zmluvy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci. O bezpečnostných opatreniach, o režime pri vstupe, pohybe a pobyte v CV Lešť a v objektoch kupujúceho poučí predávajúceho bezpečnostný technik kupujúceho. Predávajúci je povinný absolvovať školenie o ochrane pred požiarom, ktoré vykoná technik PO pred realizáciou predmetu zmluvy.
- 2) Predávajúci zodpovedá za škody na majetku kupujúceho a na zdraví zamestnancov kupujúceho ako aj tretích osôb spôsobené zanedbaním svojich povinností alebo v dôsledku okolností, o ktorých predávajúci vedel alebo mal vedieť z titulu svojej činnosti v čase plnenia predmetu tejto zmluvy alebo ich mohol predvídať.
- 3) Predávajúci sa zaväzuje, že bude dodržiavať nasledovné bezpečnostné opatrenia v CV Lešť: pohyb osôb je možný len v čase od 07,00 hod. do 14,30 hod. a v prípade potreby aj mimo určeného času po dohode a povolení od kupujúceho v priestore, ktorý je určený v tejto zmluve v Čl. II., pohyb v iných priestoroch je zakázaný.

Článok X. Odstúpenie od zmluvy

- 1) Odstúpenie od zmluvy je možné:
 - a) v prípade podstatného porušenia tejto zmluvy. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje:
 - nedodržanie záväzku kupujúceho splniť predmet zmluvy v rozsahu a v kvalite stanovenej kupujúcim,
 - ak predávajúci mešká so splnením predmetu zmluvy o 10 a viac dní bez odôvodnenia,
 - b) zánikom zmluvných strán bez právnych nástupcov.
 - c) v súlade s § 19 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní.
- 2) Odstúpenie od zmluvy musí byť druhej zmluvnej strane oznámené písomne.

Článok XI. Záverečné ustanovenia

- 1) Zmluva nadobúda platnosť jej podpísaním obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

- 2) Zmluvu je možné meniť len vzájomnou dohodou, formou písomného dodatku podpísaného obidvoma zmluvnými stranami.
- 3) Zmluvné strany sa podľa § 262 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len Obchodný zákonník) dohodli, že ich záväzkový vzťah vyplývajúci z tejto zmluvy sa bude spravovať Obchodným zákonníkom.
- 4) Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží predávajúci a štyri kupujúci.
- 5) Zmluvné strany prehlasujú, že sa oboznámili s touto zmluvou, že je uzatvorená po vzájomnej dohode zmluvných strán podľa ich slobodnej vôle, vážne, určite a zrozumiteľne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju obidve zmluvné strany vo vlastnom mene podpísali

Prílohy:

Príloha č. 1 – Podrobná špecifikácia predmetu zmluvy

Príloha č. 2 – Cenová ponuka

V Lešti dňa:

V dňa:

.....

Za kupujúceho

Ing. arch. Anton Maštalský
riaditeľ

.....

Za predávajúceho

Príloha č.1 Podrobná špecifikácia predmetu zmluvy

Zloženie systému

Analytický softvér pre podporu plánovacieho a rozhodovacieho procesu pri príprave cvičení pomocou počítačovej simulácie SWORD musí umožňovať analýzu simulácie nového alebo existujúceho scenára vo rôznych zadefinovaných variantoch bojovej činnosti s možnosťou porovnávania výsledkov bojovej činnosti na interaktívnom čiarovom grafe na základe užívateľom vopred stanovených porovnaných štatistických údajov – analyzovaných ukazovateľov, ktoré sú definované v simulačnom softvéri SWORD. Analytický softvér musí mať spôsobilosť vyhodnocovať každý variant bojovej činnosti s možnosťou nastavenia opakovaní analyzovanej simulovanej taktickej situácie, s možnosťou nastavenia zrýchlenia simulácie alebo v reálnom čase, vrátane bojových akcií, bojovej podpory a logistickej podpory tak ako to umožňuje simulačný softvér SWORD. Systém musí umožňovať vykonávať viacero simulácií analýzy variantov bojovej činnosti súčasne. Prispôsobiteľné analyzované ukazovatele musia umožňovať prístup ku kľúčovým údajom a výsledkom simulovaného taktického scenára. Údaje musia byť prístupné v štandardných formátoch pre podporu rozhodovania veliteľov.

Systém musí spĺňať nasledujúce požiadavky

- Všetky programy a podprogramy potrebné pre inštaláciu a spustenie systému, prípadne ďalšie podporné nástroje, dokumentácia a dáta musia byť doručené na prenosnom pamäťovom médiu DVD alebo USB, prípadne elektronicky.
- Softvér musí byť dodávaný s používateľskou príručkou obsahujúcou kompletnú dokumentáciu, vysvetľujúcou všetky jeho funkcie a konfigurácie a výukové návody.
- Klient analytického softvéru musí byť spustiteľný program kompatibilný minimálne s Windows 10 Profesional.
- Systém musí pracovať v komerčnej štandardnej sieti Ethernet s prenosovou rýchlosťou najmenej 100 Mb/s prepojenou na komerčnú sieť.
- Klient analytického softvéru a server simulačného systému SWORD musia pracovať na komerčných štandardných pracovných staniciach, ktorých minimálnu požadovanú konfiguráciu tvorí procesor Intel Core 5 s 32 GB RAM a 4GB grafickou kartou.
- Systém musí byť ľahko ovládateľný užívateľom, ktorý nemá špeciálne počítačové technické zručnosti.

Systém musí obsahovať nasledujúce funkčné požiadavky.

- Systém musí umožňovať prídanie, vymazanie, aktualizáciu a dopytovanie existujúcich scenárov a musí mať možnosť zadávať základné parametre pre vytváranie nových scenárov.
- Systém musí mať možnosť pracovať vo vlastnom pracovnom adresári tak, aby prípadné zmeny existujúcich scenárov neboli ovplyvňované.
- Systém musí umožňovať otváranie editorov systému SWORD pre definovanie a zmenu typu a správania jednotky: Subjekty na úrovni čaty - roty musia byť automatizované: musia rozumieť a vykonávať operačné príkazy a prispôbovať svoje správanie autonómne v závislosti od udalostí prebiehajúcich v simulácii a získavaných informáciách. K dispozícii bude druhá úroveň automatizácie: na úrovni roty - práporu

budú automaty rozumieť a odosielať svojim podriadeným entitám na úrovni čaty-roty. Automaticky tiež prispôsobí svoje správanie podľa toho, čo sa stane v simulácii.

- Systém musí umožňovať definovanie rozšírených parametrov simulácie pre poveternostné podmienky ako: hmla, dym, dážď, púštna búrka, vietor, ... z dôvodu analýzy výsledkov simulácie za rôznych poveternostných podmienok.
- Analytický nástroj musí čítať a brať do úvahy v simulačnej matici geografické vektorové údaje.
- Systém musí podporovať komplexnú prevádzku a musí byť modelovaný tak, aby okrem nevojnových operácií zahŕňal aj koncepty konfliktov nízkej a vysokej intenzity.
- Systém musí umožňovať modifikáciu a vytváranie nových úloh, ktoré majú byť vykonané simulovanými jednotkami, bez ovplyvnenia jadra simulácie.
- Systém musí umožniť použitie autonómnych subjektov pre spojencov a nepriateľov, ktoré musia byť schopné porozumieť a interpretovať operačné príkazy vydané ľudským operátorom a prispôbiť sa akejkoľvek taktickej situácii zistenej počas jeho operácii bez ďalšieho ľudského zásahu.
- Systém musí spolupracovať s detekčným modulom softvéru SWORD, ktorý zohľadňuje taktické vlastnosti terénu.
- Systém musí umožniť prispôbenie obsahu pre analýzu po akcii pomocou nástroja na vyhodnotenie.
- Systém musí umožňovať zhromažďovanie údajov spojených s ukazovateľmi počas priebehu cvičenia a exportovať ich do prijateľného formátu, čo umožňuje ďalšie spracovanie štatistík a analýzu pomocou nástrojov.
- Systém musí umožňovať vizualizáciu zhromaždených údajov aj prostredníctvom API.
- Systém musí umožniť vytvorenie vstupných údajov o cvičení poskytnutím všetkej dokumentácie. Tieto údaje musia obsahovať jednotlivé kroky operácie (ORBAT) a meteorologických podmienok.
- Systém musí umožňovať interakcie pomocou vojenských postupov a štandardov podľa doktrín NATO čo najbližšie k reálnej vojenskej jednotke na bojisku.
- Systém musí generovať vizualizačné pole vybraného bodu alebo prvku.
- Systém musí spravovať rôzne užívateľské profily s obmedzenými funkciami pre každý profil, ktoré je možné prispôbiť.



Obsah ponuky:

- Doklady o splnení podmienok účasti sú uvedené v priložených dokumentoch.
(KBIS a Affidavit)

 - Cenová ponuka
 - a) Cena bez DPH: 25 000,00 €
 - b) DPH: 5 000,00 €
 - c) Cena s DPH: 30 000,00 €
- Slovom: Tridsaťtisíc eur.

V Paris dňa 20. októbra 2023

Marc de Fritsch

President MASA Group SAS

(Podpis)